Tigex

Excellence

Baby alarme
numerique dect

Babyphone
digitales DECT

Babyfoon
digitaal

Vigilabebé
digital dect

Intercomunicador bebé
digital dect

Baby allarme
digitale dect

Notice d'utilisation
Instrucciones de uso
Instruções de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uzo
Gebrauchsanleitung

2 JAHRE GARANTIE
GARANTIE 2 ANS
2 JAAR GARANTIE/GARANTIA 2 AÑOS
GARANTIA 2 ANOS/GARANZIA DI 2 ANNI

700125

F NOTICE UTILISATION
BABY ALARME NUMERIQUE DECT

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le bébé-alarme Tigex Excellence. Cet appareil est un dispositif électronique de communication sans fil qui vous permettra de surveiller votre bébé pendant sa sieste. Il est également adapté à la surveillance des malades, des personnes âgées, mais aussi de votre domicile ou de votre bureau.

QUELQUES CONSEILS IMPORTANTS

- Ce baby-alarme NE PEUT EN AUCUN CAS SE SUBSTITUER à la surveillance du bébé par un adulte.
- L'émetteur est conçu pour détecter des sons de niveau normal dans un rayon de 3 mètres environ. Il ne peut percevoir les activités non sonores telles que les mouvements du bébé.
- Veillez à toujours maintenir les dispositifs électriques et leurs câbles hors de portée des enfants.
- Retirez toutes les piles du compartiment à piles lorsque l'émetteur reste inutilisé pendant de longues périodes.
- Pour bénéficier d'un rayon d'action optimal, nous vous conseillons de faire fonctionner l'émetteur sur le secteur. Le rayon d'action de l'émetteur est en effet réduit (inférieur à 150 mètres en terrain découvert) lorsque celui-ci fonctionne sur batteries.
- Pour bénéficier de la meilleure réception possible, veillez à disposer l'émetteur et le récepteur en position verticale.
- Lorsque la distance séparant le récepteur de l'émetteur est trop courte, vous risquez d'obtenir un effet Larsen (son suraigu). Pour éviter ce phénomène, il vous suffit d'éloigner le récepteur de l'émetteur ou de réduire le volume du récepteur.
- Lorsque la distance séparant le récepteur de l'émetteur est trop longue, vous risquez d'obtenir un niveau important de parasites. Cela indique que vous êtes à la limite du rayon d'action de votre appareil. Il vous suffit, pour y remédier, de rapprocher le récepteur de l'émetteur.
- Le rayon d'action de ce dispositif est variable en fonction des obstacles rencontrés (configuration du terrain, nombre de cloisons séparant l'émetteur du récepteur, etc.).
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé à des fins de surveillance indue des conversations d'ordre privé. Une telle utilisation est strictement illégale.
- Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce baby-alarme. Conservez ce livret car il constitue une preuve d'achat permanente et pourra être utilisé à des fins d'identification en cas de vol.
- Ne démontez jamais vous-même votre baby-alarme.
- Tenez les appareils éloignés de toute source de chaleur (40°C maximum) ou de l'humidité.
- Vérifiez régulièrement que votre baby alarme fonctionne correctement.
- Nettoyez l'appareil avec un linge humide. Ne l'immergez jamais, et ne l'exposez pas aux gouttes d'eau ou projection d'eau.
- Les adaptateurs peuvent devenir chauds pendant l'utilisation ; quand vous les utilisez, faites en sorte que la chaleur se disperse et ne les couvrez pas.
- Evitez chutes et chocs violents.
- N'utilisez ce produit qu'avec l'alimentation incluse ou fournie comme accessoire.
- Il convient de ne pas placer sur l'appareil des sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
- Afin de préserver l'environnement, il convient de ne pas jeter les piles usées avec les déchets ménagers et de les jeter dans des endroits prévus à cet effet.
- ATTENTION : afin de réduire tout risque d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Les batteries ou les piles ne doivent pas être exposées à des températures excessives (soleil, feu, etc.)
- le bloc d'alimentation sert de dispositif de sectionnement et doit être aisément accessible.
- les batteries et les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.
L'interrupteur d'alimentation doit être facilement accessible

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Une unité bébé (émetteur)
Une unité parents (récepteur)
Deux adaptateurs alimentations secteur
1 batterie spécifique rechargeable
1 notice d'utilisation

DESCRIPTION DES PRODUITS

CARACTERISTIQUES

SCHEMA

1 et 10 : Bouton MARCHE/ARRET de la veilleuse
2 : Veilleuse
3 et 11 : Témoin de mise en marche
4 et 13 : Haut-parleur
5 et 14 : Micro
6 et 15 : Bouton de réglage du volume
7 et 16 : Alimentation
8 et 17 : Bouton MARCHE/ARRET
9 : Bouton à pousser pour utiliser la fonction talkie-walkie (le maintenir enfoncé pour parler au bébé)
12 : Diodes lumineuses indiquant l'intensité des cris du bébé

CONSEILS IMPORTANTS

- Ce baby alarme est doté de la technologie DECT, une transmission par système numérique qui vous apporte un son clair garanti zéro interférences, 100 % confidentiel (sans risque que vos voisins ne captent vos conversations)
- Ecran rétro éclairé indiquant la qualité de réception, le niveau du volume sonore, l'état de recharge des batteries, la température de la chambre de bébé, l'activation de la fonction "talkie-walkie" et de la veilleuse.
- Deux unités, Parent et Enfant, compactes et entièrement mobiles
- Dispositif de sécurité : Contrôles continus de la liaison entre l'émetteur et le récepteur.
- Grande portée avec un rayon d'action de 300 mètres en champs libre et dans des conditions optimales (aucun obstacle du à l'environnement comme des fils électriques, radios etc)
- Voyants de mise en marche et du niveau de charge des batteries
- Thermomètre intégré à l'unité bébé afin de mesurer la température de la chambre de l'enfant, (l'écran LCD de l'unité parents vous informe de cette température).
- Fonctionnement avec pack de batteries rechargeables fourni (2xAAA 850mAh Ni-Mh). L'adaptateur secteur est le chargeur du Récepteur pour l'unité parents
- Fonctionnement avec piles alcalines 4 x AAA ou avec adaptateur secteur pour l'unité Bébé
- Présence d'un clip ceinture très pratique
- Alerte sonore et visuelle de dysfonctionnement : si l'émetteur est mal branché (ou piles usées) ou trop loin du récepteur.
Diodes lumineuses représentant le niveau du volume sonore émis par l'enfant.

CONDITIONS GENERALES DE FONCTIONNEMENT

1. Sources d'alimentation
a. Utilisation des piles
Le Récepteur (unité parents) fonctionne à l'aide d'un pack de batteries rechargeables fourni (2 x AAA 850mAh Ni-Mh) ou avec un adaptateur mais toujours avec les batteries à l'intérieur. L'émetteur (unité bébé) fonctionne avec quatre piles alcalines AAA (non fournies) ou avec un adaptateur secteur.

Unité Bébé (émetteur)
Ouvrez le compartiment à piles de l'unité Bébé, insérez-y quatre nouvelles piles alcalines AAA en respectant les polarités puis refermez ce compartiment. Afin d'éviter que les enfants n'avalent pas les petites piles, veillez à bien refermer le compartiment à piles en vissant correctement la vis de fixation.

Unité Parent (récepteur)
Placez le pack de batteries rechargeables comme indiqué sur la figure 1. Le fil noir doit être au dessus du fil rouge. Dans la mesure du possible, ne retirez pas le pack debatteries. Afin d'éviter que les enfants n'avalent pas les petites batteries, veillez à bien refermer le compartiment à batteries en vissant correctement la vis de fixation. Attention, utilisez uniquement le pack de batteries rechargeables fourni. Des batteries rechargeables d'un autre type ne seront pas rechargées automatiquement dans l'unité parents. Ne retirez jamais le film plastique vert servant de protection au pack.

Remarque 1 : Si vous choisisssez d'alimenter le récepteur avec le pack de batterie rechargeable fourni, celui-ci doit être rechargé pendant 14 heures au moins à la première utilisation. Ensuite, la durée moyenne de rechargement est de 10 heures.
Remarque 2 : L'unité Parent ne peut pas fonctionner sans le pack de batteries rechargeables, même si l'adaptateur secteur est branché sur l'unité.
Remarque 3 : En cas d'usure prématurée du pack de batterie rechargeable fourni, faîtes appel à notre service après-vente.

b. Utilisation de l'adaptateur secteur
Insérez la fiche de sortie « jack » de l'adaptateur secteur dans le socle DC (CC) de l'unité bébé. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur standard murale. Procédez de même pour l'unité parents. La batterie de l'unité parents se recharge automatiquement même si vous n'avez pas appuyé sur le bouton de mise en marche.
Attention : N'utilisez que l'adaptateur fourni.

c. Alimentation électrique par adaptateur secteur
Entrée CA (AC) : 230V, 50Hz ⎓
Sortie CC (DC) : 6V, 300mA - - - -
Puissance de sortie: 1.8WATTS

2. Mise sous tension/ hors tension
Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton ⏻ de l'unité parent et de l'unité enfant puis relâchez-les. Lorsque les unités parent et enfant sont en liaison les voyants indicateurs verts ne clignotent plus.

Pour éteindre, réappuyez sur ⏻ des unités bébé et parents, les voyants lumineux verts s'éteignent.

3. Réglage du volume sur l'unité bébé et sur l'unité parent
Appuyez une fois sur le bouton de commande du volume '+' (ou '–') et le volume augmente (ou diminue) d'un niveau. Le volume comprend 10 niveaux.

4. Contrôle de la veilleuse
Appuyez pendant 5 secondes sur le bouton mise en marche de la veilleuse de l'unité bébé ou de l'unité parent et la veilleuse de l'unité bébé s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton veilleuse de l'unité bébé ou parents et la veilleuse s'éteint.

5. Contrôle de la fonction « Talkie-walkie » ou « Réponse à bébé »
Maintenez le bouton « Talkie-walkie » appuyé pour que l'unité parent passe du mode réception au mode transmission. Vous pouvez donc parler à votre bébé. Le haut-parleur de l'unité bébé s'active automatiquement et reproduit la voix transmise par l'unité parent.

6. Ecran LCD et rétro éclairage
L'écran LCD s'allume pendant 30 secondes lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton de l'unité parent ; il s'éteint ensuite automatiquement.

L'unité parent possède un écran LCD, les icônes de cet écran LCD sont les suivantes :

Cette icône indique la température de la pièce de l'enfant. Plage de température comprise entre 0 et 40 degrés Celsius. Lorsque la température est inférieure à 0 degré C, l'icône indique « LO ». Lorsque la température est supérieure à 40 degrés C, l'icône indique « HI ».

Cette icône indique le niveau de charge de la batteries de l'unité parent. Il y a quatre niveaux en tout. Trois barres à l'intérieur de l'icône signifient que la batterie est complètement chargée. Si l'icône clignote et ne présente aucune barre, la batterie doit être rechargée. Lorsque la batteries se recharge, les trois barres à l'intérieur de l'icône clignotent alternativement.

Cette icône indique la présence d'un signal de transmission. L'icône apparaît sur l'écran lorsque l'unité bébé et l'unité parent sont en liaison. Si les deux unités sont en marche mais aucune liaison entre elles, ou si la liaison est interrompue après un laps de temps d'environ 5 secondes, l'icône clignote.

Si la liaison est interrompue pendant 15 secondes environ, l'unité parent émet une alarme sonore (2 bips sonores par seconde) et le voyant ⏻ vert clignote
Si la liaison est ré-établie, les bips sonores cessent, le voyant ⏻ vert ne clignote plus et l'icône ne clignote plus.

Cette icône indique le niveau du volume sonore (5 barres). Il y a en tout 10 niveaux. Une barre sur cette icône représente deux niveaux de volume. Lorsque le volume est au minimum, le haut-parleur n'émet aucun son. A chaque fois que vous réglez le volume, le haut-parleur émet un bip. Lorsque le volume est au niveau minimum ou maximum, le haut-parleur émet deux bips.

Cette icône indique l'état de la veilleuse de l'unité bébé. Lorsque la veilleuse de l'unité bébé est allumée, l'icône apparaît à l'écran LCD. Sinon l'icône disparaît.

Cette icône indique l'état de la fonction « talkie-walkie » ou « réponse à bébé ». Lorsque vous maintenez appuyé le bouton « talkie-walkie » l'icône apparaît sur l'écran LCD et vous pouvez parler à l'enfant à partir de l'unité parent. Lâchez ce bouton, l'icône disparaît et l'unité parent revient en mode réception.

7. Alarme de dysfonctionnement
L'alarme de dysfonctionnement est une alarme sonore qui se déclenche automatiquement sur le récepteur au bout de 15 secondes quand le récepteur et l'émetteur sont trop éloignés ou sur un canal différent et également quand l'émetteur est mal branché (ou piles usées).
De plus, le voyant ⏻ vert de mise en marche ainsi que l'icône antenne sur l'écran clignotent (récepteur).

8. Rétro éclairage LCD
Appuyez une fois sur n'importe quel bouton, le rétro éclairage LCD se met en marche pendant 30 secondes et s'éteint ensuite automatiquement.

9. Décharge de la pile
Quand les piles se déchargent sur l'unité parents et bébé, le voyant indicateur d'alimentation de l'unité bébé et de l'unité parent passe du vert au rouge. Au même moment, l'icône de la batteries sur l'écran LCD clignote, ne montre plus de barres et il y a un bip sonore.

10. Installation
Placez l'Emetteur à environ 1,5 mètres du berceau (ne pas l'éloigner de plus de 3 mètres). Vérifiez que le micro est dirigé vers le berceau, que rien ne le recouvre et que les sons peuvent être captés sans obstacle.

11. Tester l'appareil
Il est primordial de tester la transmission du son avant toute utilisation du système. Un nouveau test doit être effectué après une interruption prolongée d'utilisation ou si les appareils sont tombés. Le test peut être réalisé à l'aide d'une radio ou de toute autre source sonore placée près de l'émetteur. Le son doit sortir du récepteur. Les diodes lumineuses vertes indiquant le niveau du son doivent monter et descendre selon le niveau sonore reçu. Déplacez le récepteur à différents endroits et ajustez le volume au niveau désiré.

La personne responsable de la mise sur le marché CE de ce produit est : Antoine FORBIN, ALLEGRE PUERICULTURE.
Ce produit est en conformité avec la Directive 1999/5/EC-R&TTE et aux directives ROHS 2002/95/CE et DEEE 2002/96/CE. La déclaration de conformité détaillée est disponible sur simple demande chez ALLEGRE PUERICULTURE.
Ce produit est utilisable dans les 27 pays de la Communauté européenne.

ALLEGRE PUERICULTURE
41 rue Edouard Martel B.P.197 - 42013 saint Etienne France
Tel : (33) 4 77 81 81 81 - Fax : (33) 4 77 81 81 85
E-mail : allegre.puericulture@hutchinson.fr

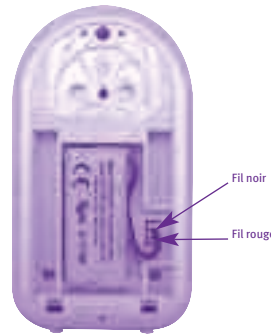


Fig. 1

E PROSPECTO UTILIZACIÓN VIGILABEBÉ DIGITAL DECT

INTRODUCCIÓN

Le agradecemos que haya elegido el vigilabebé Tigex Excellence. Este aparato es un dispositivo electrónico de comunicación inalámbrico que le permitirá vigilar a su bebé durante la siesta. Está igualmente adaptado a la vigilancia de enfermos, personas mayores, así como de su domicilio o su oficina.

ALGUNOS CONSEJOS IMPORTANTES

- Este vigilabebé EN NINGÚN CASO PUEDE SUSTITUIR la vigilancia del bebé por parte de un adulto.
- El emisor ha sido diseñado para detectar sonidos de nivel normal en un radio de 3 metros aproximadamente.
- Mantenga los dispositivos eléctricos y sus cables fuera del alcance de los niños.
- Retire todas las pilas del compartimento de pilas cuando no utilice el emisor durante períodos largos.
- Para obtener un funcionamiento con un radio de acción óptimo, recomendamos que enchufe el emisor en la red. Cuando el emisor se utiliza con pilas, su radio de acción es reducido (inferior a 150 metros en terreno descubierto).
- Para lograr la mejor recepción posible, coloque el emisor y el receptor en posición vertical.
- Cuando la distancia que separa el receptor del emisor es demasiado corta, se corre el riesgo de obtener un efecto Larsen (sonido saturado). Para evitar este fenómeno, basta con alejar el receptor del emisor o reducir el volumen del receptor.
- Cuando la distancia que separa el receptor del emisor es demasiado grande, se corre el riesgo de obtener un nivel importante de parásito. Esto indica que se encuentra en el límite del radio de acción de su aparato. Para remediarlo, basta con acercar el receptor al emisor.
- El radio de acción de este dispositivo es variable en función de los obstáculos encontrados (configuración del terreno, número de tabiques que separan el emisor del receptor, etc.).
- Este dispositivo no se debe utilizar para fines de vigilancia indebida de las conversaciones de índole privada. Una utilización de este tipo es estrictamente ilegal.
- Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar esta alarma para bebés. Conserve este cuaderno, ya que constituye una prueba de compra permanente y podrá utilizarlo para fines de identificación en caso de robo.
- No desmonte la alarma para bebés por su cuenta.
- Mantenga los aparatos alejados de fuentes de calor (40°C como máximo) o de la humedad.
- Compruebe regularmente que la alarma para bebés funciona correctamente.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No sumerja el aparato, ni lo exponga a gotas o proyección de agua.
- Los adaptadores se pueden calentar durante la utilización; cuando los utilice, procure que el calor se disperse y no los cubra.
- Evite caídas y choques violentos.
- Utilice solamente este producto con la alimentación incluida o proporcionada como accesorio.
- Conviene no colocar sobre el aparato fuentes de llamas desnudas, como por ejemplo velas encendidas.
- Con el fin de preservar el medio ambiente, conviene no desechar las pilas usadas con los residuos domésticos, sino desecharlas en los lugares previstos a tal efecto.
- "PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad".
- Las baterías (batería o pilas) no se expondrán a calor excesivo tal como la luz solar, fuego o similares.
- El bloque de alimentación sirve como dispositivo de corte y se debe poder acceder a él cómodamente.
- Las baterías y las pilas no se deben exponer a un calor excesivo como el del sol, un fuego o similares.
Es preciso que se pueda acceder fácilmente al interruptor de alimentación

CONTENIDO DEL EMBALAJE

Una unidad bebé (emisor)
Una unidad padres (receptor)
Dos adaptadores de alimentación sector
1 batería específica recargable
1 prospecto de utilización

DESCRIPCIÓN DE LOS PRODUCTOS

CARACTERÍSTICAS

ESQUEMA

1 y 10: Botón MARCHA/PARADA del piloto
2: Piloto
3 y 11: Testigo de puesta en marcha
4 y 13: Altavoz
5 y 14: Micro
6 y 15: Botón de ajuste del volumen
7 y 16: Alimentación
8 y 17: Botón MARCHA/PARADA
9: Este botón se presionará para utilizar la función walkie-talkie (mantenerla pulsada para hablar al bebé)
12: Diodos luminosos que indican la intensidad de los gritos del bebé

CONSEJOS IMPORTANTES

- Este vigilabebé posee la tecnología DECT, una transmisión por sistema digital que le aporta un sonido claro garantizado sin ninguna interferencia, 100% confidencial (sin riesgo de que sus vecinos capten sus conversaciones)
- Pantalla retroalumbrada que indica la calidad de recepción, el nivel del volumen sonoro, el estado de recarga de las pilas, la temperatura de la habitación de bebé, la activación de la función "walkie-talkie" y del piloto.
- Dos unidades, Padres y Niño, compactas y totalmente móviles
- Dispositivo de seguridad: Controles continuos de la conexión entre el emisor y el receptor.
- Gran alcance con un radio de acción de 300 metros en campos libre y en condiciones óptimas (ningún obstáculo debido al entorno, como por ejemplo hilos eléctricos, radios etc)
- Pilotos de puesta en marcha y del nivel de carga de las pilas
- Termómetro integrado a la unidad bebé con el fin de medir la temperatura de la habitación del niño, (la pantalla LCD de la unidad padres le informa de esta temperatura).
- Funcionamiento con pack de pilas recargables proporcionado (2xAAA 850mAh Ni-Mh). El adaptador sector es el cargador del receptor para la unidad padres
- Funcionamiento con pilas alcalinas 4 x AAA o con adaptador sector para la unidad Bebé
- Presencia de un clip cinturón muy práctico
- Alerta sonora y visual de disfunción: si el emisor está mal conectado (o pilas usadas) o demasiado lejos del receptor.
Diodos luminosos que representan el nivel del volumen sonoro emitido por el niño.

CONDICIONES GENERALES DE FUNCIONAMIENTO

1. Fuentes de alimentación
a. Utilización de las pilas
El Receptor (unidad padres) funciona con un pack de pilas recargables proporcionado (2 x AAA 850mAh Ni-Mh) o con un adaptador, pero siempre con las pilas dentro. El emisor (unidad bebé) funciona con cuatro pilas alcalinas AAA (no proporcionadas) o con un adaptador sector.

Unidad Bebé (emisor)
Abra el compartimento de pilas de la unidad Bebé, introduzca en él cuatro pilas nuevas alcalinas AAA respetando las polaridades, luego cierre de nuevo este compartimento. Con el fin de evitar que los niños se traguen las pequeñas pilas, piense en cerrar debidamente el compartimento de pilas atornillando correctamente el tornillo de fijación.

Unidad Padres (receptor)
Inserte las pilas recargables en el compartimento (ver fig. 1). El cable negro debe estar por encima del cable rojo. Dentro de lo que cabe, no retire el pack de pilas con el fin de evitar que los niños se traguen las pequeñas pilas, piense en cerrar debidamente el compartimento de pilas atornillando correctamente el tornillo de fijación. Atención, utilice solamente el pack de pilas recargables proporcionado. Las pilas recargables de otro tipo no se recargarán automáticamente en la unidad padres. No quite nunca el film de plástico verde que sirve para proteger el pack.

Observación 1: Si opta por abastecer el receptor con el pack de batería recargable proporcionado, éste debe recargarse durante 14 horas como mínimo durante la primera utilización. A continuación, la duración media de recarga es de 10 horas.
Observación 2: La unidad Padre no puede funcionar sin el pack de pilas recargables, aunque el adaptador sector esté conectado a la unidad.
Observación 3: En caso de desgaste prematuro del pack batería recargable proporcionado, llame a nuestro servicio postventa.

b. Utilización del adaptador sector
Introduzca la ficha de salida "jack" del adaptador sector en el zócalo DC (C.C.) de la unidad bebé. Conecte el adaptador a una toma sector estándar mural. Proceda del mismo modo para la unidad padres. La batería de la unidad padres se recarga automáticamente aunque no haya pulsado el botón de puesta en marcha.
Atención: Utilice solamente el adaptador proporcionado.

c. Alimentación eléctrica por adaptador sector
Entrada CA (AC): 230V, 50Hz ⎓
Salida C.C. (CD): 6V, 300mA - - - -
Potencia de salida: 1.8 Vatios

2. Puesta bajo tensión/ fuera de tensión
Mantenga pulsadas tres segundos las teclas de la unidad receptora y la unidad emisora, y luego suélteltelas. Cuando las unidades padre y niño están en conexión con los pilotos indicadores verdes ya no parpadean más.

Para apagar, pulse de nuevo ⏻ de las unidades bebé y padres, los pilotos luminosos verdes se apagan.

3. Ajuste del volumen en la unidad bebé y en la unidad padres
Pulse una vez el botón de mando del volumen "+" (o "-") y el volumen aumenta (o disminuye) en un nivel. El volumen tiene 10 niveles.

4. Control del piloto
Pulse durante un segundo el botón puesta en marcha del piloto de la unidad bebé o de la unidad padres, y el piloto de la unidad bebé se encenderá.

Pulse de nuevo el botón piloto de la unidad bebé o padres y el piloto se apaga.

5. Control de la función "Walkie-Talkie" o "Respuesta a bebé"
Mantenga el botón "Walkie-Talkie" pulsado para que la unidad padres pase del modo recepción al modo transmisión. Entonces podrá hablar con su bebé. El altavoz de la unidad bebé se activa automáticamente y reproduce la voz transmitida por la unidad padres.

6. Pantalla LCD y retroalumbrado
La pantalla LCD se enciende durante 30 segundos cuando usted pulsa cualquier botón de la unidad padres; a continuación, se apaga automáticamente.

La unidad padres posee una pantalla LCD, los iconos de esta pantalla LCD son los siguientes:

Este icono indica la temperatura de la habitación del niño. Gama de temperatura incluida entre o y 40 grados Celsiuses. Cuando la temperatura es inferior a o grados C, el icono indica "LO". Cuando la temperatura es superior a 40 grados C, el icono indica "HI".

Este icono indica el nivel de carga de la pila de la unidad padres. Existen cuatro niveles en total. Tres barras dentro del icono significan que la pila está completamente cargada. Si el icono parpadea y no presenta ninguna barra, la pila debe recargarse. Cuando la pila se va cargando, las tres barras dentro del icono parpadean alternativamente.

Este icono indica la presencia de una señal de transmisión. El icono aparece en la pantalla cuando la unidad bebé y la unidad padre están en conexión. Si las dos unidades están en marcha pero no están conectadas entre sí, o si la conexión está interrumpida después de un plazo de tiempo de unos 5 segundos, el icono parpadea.

Si la conexión está interrumpida durante 15 segundos aproximadamente, la unidad padre emite una alarma sonora (2 bips sonoros por segundo) y el indicador ⏻ verde parpadea.
Si la conexión se ha restablecido, los bips sonoros cesan, el piloto ⏻ verde no parpadea más y el icono tampoco parpadea más.

Este icono indica el nivel del volumen sonoro (5 barras). En total existen 10 niveles. Una barra sobre este icono representa dos niveles de volumen. Cuando el volumen está al mínimo, el altavoz no emite ningún sonido. Cada vez que usted regula el volumen, el altavoz emite un BIP. Cuando el volumen está al nivel mínimo o máximo, el altavoz emite dos bips.

Este icono indica el estado del piloto de la unidad bebé. Cuando el piloto de la unidad bebé está encendido, el icono aparece en la pantalla LCD. En caso contrario, el icono desaparece.

Este icono indica el estado de la función "radioteléfono" o "respuesta a bebé". Cuando usted mantiene pulsado el botón "radioteléfono" el icono aparece en la pantalla LCD y usted puede hablar al niño a partir de la unidad padres. Si suelta este botón, el icono desaparece y la unidad padres vuelve de nuevo a modo recepción.

7. Alarma de disfunción
La alarma de disfunción es una alarma sonora que se desencadena automáticamente en el receptor al cabo de 15 segundos cuando el receptor y el emisor están demasiado distantes o en un canal diferente, y también cuando el emisor está mal conectado (o pilas usadas).
Además, el indicador ⏻ verde de puesta en marcha así como el icono antena parpadean en la pantalla (receptor).

8. Retroalumbrado LCD
Pulse de nuevo en cualquier botón, el retroalumbrado LCD se pone en marcha durante 30 segundos y se apaga a continuación automáticamente.

9. Descarga de la pila
Cuando las pilas están descargadas en la unidad padres y bebé, el piloto de alimentación de la unidad bebé y de la unidad padres pasa del verde al rojo. Al mismo tiempo, el icono de la pila en la pantalla LCD parpadea, ya no muestra ninguna barra y se oye un BIP sonoro.

10. Instalación
Coloque el emisor a 1,5 metros aproximadamente de la cuna (no alejarlo de más de 3 metros). Compruebe que el micro esté dirigido hacia la cuna, que nada lo tape y que los sonidos puedan recogerse sin obstáculo.

11. Probar el aparato
Es primordial probar la transmisión del sonido antes de utilizar el sistema. Deberá efectuarse una nueva prueba después de que el aparato haya estado sin utilizar durante un período prolongado o si los aparatos se cayeron al suelo. La prueba puede realizarse con una radio o cualquier otra fuente sonora colocada cerca del emisor. El sonido debe salir del receptor. Los diodos luminosos verdes que indican el nivel del sonido deben subir y bajar según el nivel sonoro recibido. Desplace el receptor a distintos lugares y ajuste el volumen al nivel deseado.

La persona responsable de la comercialización CE de este producto es: Antoine FORBIN, ALLEGRE PUERICULTURE.
Este producto se atiene a la Directiva 1999/5/EC-R&TTE y a las directivas ROHS 2002/95/CE y DEEE 2002/96/CE. La declaración de conformidad detallada está disponible previa petición dirigiéndose a ALLEGRE PUERICULTURE.
Este producto es utilizable en los 27 países de la Comunidad Europea.

ALLEGRE PUERICULTURE
41 rue Edouard Martel B.P.197 - 42013 saint Etienne France
Tel : (33) 4 77 81 81 81 - Fax : (33) 4 77 81 81 85
E-mail : allegre.puericulture@hutchinson.fr

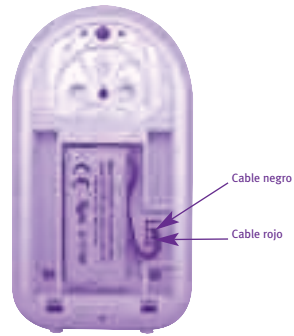


Fig. 1

P MANUAL DO UTILIZADOR DO INTERCOMUNICADOR BEBÉ DIGITAL DECT

INTRODUÇÃO

Agradecemo-lhe o facto de ter escolhido o intercomunicador bebé Tigex. Este aparelho é um dispositivo electrónico de comunicação sem fios que lhe permitirá vigiar o seu bebé durante a sesta. Está igualmente preparado para a vigilância de doentes, das pessoas idosas, mas também da sua casa ou do seu escritório.

ALGUNS CONSELHOS IMPORTANTES

- Este intercomunicador bebé NÃO PODE SUBSTITUIR, EM CASO NENHUM A vigilância do bebé por um adulto.
- O emissor foi concebido para detectar sons de nível normal num raio de cerca de 3 metros. Não pode captar as actividades não sonoras como os movimentos do bebé.
- Tenha o cuidado de manter sempre os dispositivos eléctricos e os seus cabos fora do alcance das crianças.
- Retire todas as pilhas do compartimento de pilhas quando o emissor não for utilizado durante longos períodos de tempo.
- Para beneficiar de um raio de acção óptimo, aconselhamo-lo a fazer funcionar o emissor ligado à corrente. Com efeito, o raio de acção do emissor é reduzido (inferior a 150 metros em terreno descoberto) quando este funciona com pilhas.
- Para beneficiar da melhor recepção possível, tenha o cuidado de colocar o emissor e o receptor em posição vertical.
- Quando a distância que separa o receptor do emissor é demasiado curta, arrisca-se a obter um efeito Larsen (o seu agudo extremo). Para evitar este fenómeno, basta que afaste o receptor do emissor ou reduza o volume do receptor.
- Quando a distância que separa o receptor do emissor é demasiado longa, arrisca-se a obter um nível de interferências significativo. Isso indica que está no limite do raio de acção do seu aparelho. Para solucionar o problema, basta que aproxime o receptor do emissor.
- O raio de acção deste dispositivo é variável em função dos obstáculos encontrados (configuração do terreno, número de divisórias que separam o emissor do receptor, etc.).
- Este dispositivo não deve ser utilizado para vigilância imprópria de conversas do foro privado. Tal utilização é estritamente ilegal.
- Por favor leia atentamente todas as instruções antes de utilizar este baby-alarme. Guarde este livrinho porque constitui uma prova de compra permanente e poderá ser utilizado para identificação em caso de furto.
- Nunca desmonte você mesmo o seu baby-alarme.
- Mantenha os aparelhos afastados de qualquer fonte de calor (40°C no máximo) ou da humidade.
- Verifique regularmente se o seu baby alarme funciona correctamente.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca o imirja, e não o exponha a gotas de água ou a projecção de água.
- Os adaptadores podem ficar quentes durante a utilização; quando os utilizar, faça-o de forma que o calor se disperse e não os cubra.
- Evite quedas e choques violentos.
- Utilize este produto apenas com a alimentação incluída ou fornecida como acessório.
- Mostra-se adequado não colocar sobre o aparelho fontes de chamas sem protecção, como velas acesas.
- Para preservar o ambiente, mostra-se adequado não deitar as pilhas gastas com o lixo doméstico e eliminá-las nos locais previstos para este
efeito.
- CUIDADO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não expor este aparelho a chuva ou humidade.
- As baterias (pack de bateria ou baterias) não devem ser expostas a calor excessivo como luz do sol, incêndio ou condições semelhantes.
- O bloco de alimentação serve de dispositivo de corte e deve ser acessível facilmente.
- As baterias e as pilhas não devem ser expostas a temperaturas excessivas, como o sol, o fogo ou semelhante.
O interruptor de alimentação deve ser acessível facilmente.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Uma unidade Bebé (emissor)
Uma unidade Pais (receptor)
Dois adaptadores de alimentação de rede
1 bateria específica recarregável
1 Manual do Utilizador

DESCRIÇÃO DOS PRODUTOS

CARACTERÍSTICAS

ESQUEMA

1 e 10: Botão LIGAR / DESLIGAR da luz-piloto
2: Luz-piloto
3 e 11: LED de entrada em funcionamento
4 e 13: Altifalante
5 e 14: Microfone
6 e 15: Botão de regulação do volume
7 e 16: Alimentação
8 e 17: Botão LIGAR / DESLIGAR
9: Botão de pressão para utilizar a função walkie-talkie (manter premido para falar ao bebé)
12: Díodos luminosos que indicam a intensidade dos gritos do bebé

CONSELHOS IMPORTANTES

- Este intercomunicador bebé está equipado com a tecnologia DECT, uma transmissão por sistema digital que proporciona um som claro com zero interferências,
100 % confidencial (sem risco de os vizinhos captarem as suas conversas).
- Ecrã retro-iluminado que indica a qualidade de recepção, o nível do volume sonoro, o estado de recarga das pilhas, a temperatura do quarto do bebé, a activação da função ‘‘walkie-talkie” e da luz-piloto.
- Duas unidades, Pais e Filho, compactas e totalmente móveis.
- Dispositivo de segurança: controlos contínuos da ligação entre o emissor e o receptor.
- Grande alcance com um raio de acção de 300 metros em campo livre e em condições óptimas (nenhum obstáculo no ambiente como fios eléctricos, rádios, etc.).
- Indicadores de entrada em funcionamento e do nível de carga das pilhas.
- Termómetro integrado na unidade de bebé para medir a temperatura do quarto da criança (o ecrã LCD da unidade Pais informa-o desta temperatura).
- Funcionamento com pack de pilhas recarregáveis fornecido (2xAAA 850mAh Ni-Mh). O adaptador de rede é o carregador do Receptor para a unidade Pais.
- Funcionamento com pilhas alcalinas 4 x AAA ou com adaptador de rede para a unidade Bebé.
- Presença de um gancho para cinto extremamente prático.
- Alerta sonoro e visual de anomalia: se o emissor está mal ligado (ou pilhas gastas) ou demasiado longe do receptor.
Díodos luminosos que representam o nível do volume sonoro emitido pela criança.

CONDIÇÕES GERAIS DE FUNCIONAMENTO

1.Fontes de alimentação
a. Utilização das pilhas
O Receptor (unidade Pais) funciona com a ajuda de um pack de pilhas recarregáveis fornecido (2 x AAA 850mAh Ni-Mh) ou com um adaptador mas sempre com as pilhas no interior. O emissor (unidade Bebé) funciona com quatro pilhas alcalinas AAA (não fornecidas) ou com um adaptador de rede.

Unidade Bebé (emissor)
Abra o compartimento das pilhas da unidade Bebé, insira quatro pilhas alcalinas AAA novas respeitando as polaridades e volte a fechar este compartimento. Para evitar que as crianças ingiram as pilhas pequenas, certifique-se de que fecha devidamente o compartimento das pilhas, apertando correctamente o parafuso de fixação.

Unidade Pais (receptor)
Coloque as pilhas recarregáveis como mostra a figura 1 . O fio preto deve estar por cima do fio encarnado. Na medida do possível, não retire o pack de pilhas. Para evitar que as crianças ingiram as pilhas pequenas, certifique-se de que fecha devidamente o compartimento das pilhas, apertando correctamente o parafuso de fixação. Atenção, utilize apenas o pack de pilhas recarregáveis fornecido. Pilhas recarregáveis de um outro tipo não serão automaticamente recarregadas na unidade Pais. Nunca retire a película de plástico verde que funciona como protecção ao pack.

Observação 1: Caso decida alimentar o receptor com o pack de baterias recarregáveis fornecido, este deve ser recarregado durante 14 horas, pelo menos, aquando da primeira utilização. De seguida, a duração média de recarga é de 10 horas.
Observação 2: A unidade Pais não funciona sem o pack de pilhas recarregáveis, mesmo que o adaptador de rede esteja ligado à unidade.
Observação 3: No caso de desgaste precoce do pack de pilhas recarregáveis fornecido, contacte o nosso serviço de assistência pós-venda.

b. Utilização do adaptador de rede
Insira a ficha de saída “jack” do adaptador de rede na base DC (CC) da unidade Bebé. Ligue o adaptador a uma tomada de rede standard de parede. Proceda da mesma forma para a unidade Pais. A bateria da unidade Pais recarrega-se automaticamente, mesmo que não prima o botão de entrada em funcionamento.
Atenção: Utilize somente o adaptador fornecido.

c. Alimentação eléctrica pelo adaptador de rede
Entrada CA (AC): 230V, 50Hz ⎓
Saída CC (DC) : 6V, 300mA - - - -
Potência de saída: 1,8 WATTS

2. Ligar / Desligar
Premir durante 3 segundos os botões das unidades pais e criança e soltá-los em seguida. Quando as unidades pais e filho ficam ligadas, os LED indicadores verdes deixam de piscar.

Para desligar, volte a premir o botão ⏻ das unidades bebé e pais e os LED luminosos verdes apagam-se.

3. Regulação do volume na unidade Bebé e na unidade Pais
Prima uma vez o botão de comando do volume '+' (ou '–') e o volume aumenta (ou diminui) um nível. O volume inclui 10 níveis.

4. Controlo da luz-piloto
Prima durante meio segundo o botão de entrada em funcionamento da luz-piloto da unidade Bebé ou da unidade Pais e a luz-piloto da unidade Bebé acende-se.

Prima de novo o botão da luz-piloto da unidade Bebé ou Pais e a luz-piloto apaga-se.

5. Controlo da função "Walkie-talkie" ou "Resposta ao bebé"
Mantenha o botão "Walkie-talkie" premido para que a unidade Pais passe do modo recepção para o modo transmissão. Pode, então, falar com o seu bebé. O altifalante da unidade Bebé activa-se automaticamente e reproduz a voz transmitida pela unidade Pais.

6. Ecrã LCD e retro-iluminado
O ecrã LCD acende-se durante 30 segundos quando premir qualquer botão da unidade Pais; de seguida, apaga-se automaticamente.

A unidade Pais possui um ecrã LCD, os ícones deste ecrã LCD são os seguintes:

Este ícone indica a temperatura do compartimento do filho. Intervalo de temperatura entre o e 40 graus Celsius. Quando a temperatura é inferior a o graus C, o ícone indica "LO". Quando a temperatura é superior a 40 graus C, o ícone indica "HI".

Este ícone indica o nível de carga da pilha da unidade Pais. Existem quatro níveis no total. Três barras no interior do ícone significam que a pilha está totalmente carregada. Se o ícone piscar e não apresentar qualquer barra, a pilha deve ser recarregada. Quando a pilha fica recarregada, as três barras no interior do ícone piscam de forma alternada.

Este ícone indica a presença de um sinal de transmissão. O ícone aparece no ecrã quando a unidade Bebé e a unidade Pais estiverem em ligação. Se as duas unidades estiverem a funcionar mas não existir qualquer ligação entre as duas, ou se a ligação for interrompida após um período de tempo de cerca de 5 segundos, o ícone pisca.

Se a ligação for interrompida durante cerca de 15 segundos, a unidade Pais emite um alarme sonoro (2 bips sonoros por segundo) e o LED ⏻ verde pisca
Se a ligação for restabelecida, os bips sonoros cessam, o LED ⏻ verde deixa de piscar e o ícone também deixa de piscar.

Este ícone indica o nível do volume sonoro (5 barras). Existem, no total, 10 níveis. Uma barra neste ícone representa dois níveis de volume. Quando o volume está no mínimo, o altifalante não emite qualquer som. Sempre que regula o volume, o altifalante emite um bip. Quando o volume está no nível mínimo ou máximo, o altifalante emite dois bips.

Este ícone indica o estado da luz-piloto da unidade Bebé. Quando a luz-piloto da unidade Bebé está acesa, o ícone aparece no ecrã LCD. Caso contrário, o ícone desaparece.

Este ícone indica o estado da função "walkie-talkie" ou "resposta ao bebé". Ao manter premido o botão "walkie-talkie", o ícone aparece no ecrã LCD e pode falar com o seu filho a partir da unidade Pais. Solte este botão, o ícone desaparece e a unidade Pais volta ao modo recepção.

7. Alarme de anomalia
O alarme de anomalia é um alarme sonoro que é automaticamente accionado no receptor ao fim de 15 segundos quando o receptor e o emissor estão demasiado afastados ou num canal diferente e também quando o emissor está mal ligado (ou pilhas gastas).
Além disso, o LED ⏻ verde de entrada em funcionamento bem como o ícone da antena no ecrã piscam (receptor).

8. Retro-iluminação LCD
Prima uma vez qualquer botão, a retro-iluminação LCD funciona durante 30 segundos e apaga-se de seguida automaticamente.

9. Descarga da pilha
Quando as pilhas se descarregam na unidade Pais e Bebé, o LED indicador de alimentação da unidade Bebé e da unidade Pais passe do verde para o vermelho. Ao mesmo tempo, o ícone da pilha no ecrã LCD pisca, deixa de mostrar barras e soa um bip sonoro.

10. Instalação
Coloque o Emissor a cerca de 1,5 metros do berço (não afastar mais de 3 metros). Verifique se o microfone está orientado para o berço, que não está tapado e que os sons podem ser captados sem obstáculo.

11. Testar o aparelho
É fundamental testar a transmissão do som antes de qualquer utilização do sistema. Deve proceder-se à realização de um novo teste após uma interrupção prolongada da utilização ou no caso de os aparelhos caírem ao chão. O teste pode ser realizado com a ajuda de um rádio ou qualquer outra fonte sonora colocada na proximidade do emissor. O som deve sair do receptor. Os díodos luminosos verdes que indicam o nível do som devem subir e descer de acordo com o nível sonoro recebido. Desloque o receptor para diferentes locais e ajuste o volume para o nível pretendido.

A pessoa responsável pela introdução no mercado CE deste produto é: Antoine FORBIN, ALLEGRE PUERICULTURE.
Este produto está em conformidade com a Directiva 1999/5/EC-R&TTE e com as directivas ROHS 2002/95/CE e DEEE 2002/96/CE. A declaração de conformidade pormenorizada está disponível mediante simples pedido para ALLEGRE PUERICULTURE.
Este produto é utilizável nos 27 países da Comunidade Europeia.

ALLEGRE PUERICULTURE
41 rue Edouard Martel B.P.197 - 42013 saint Etienne France
Tel.: (33) 4 77 81 81 81 - Fax: (33) 4 77 81 81 85
E-mail: allegre.puericulture@hutchinson.fr

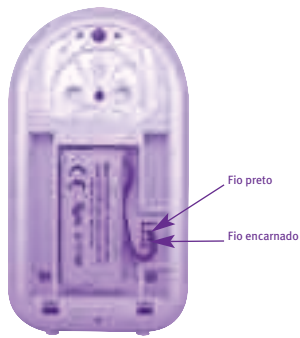


Fig. 1

NL GEBRUIKSHANDLEIDING
BABYFOON DIGITALL

INLEIDING
Hartelijk dank dat u voor de babyfoon Tigex heeft gekozen. Dankzij dit draadloze, elektronische communicatieapparaat kunt u uw baby tijdens zijn slaap in de gaten houden. Het apparaat is ook geschikt voor het bewaken van zieken, bejaarden, uw woning of kantoor.

ENKELE BELANGRIJKE ADVIEZEN
- Deze babyfoon mag het toezicht van de baby door een volwassene IN GEEN GEVAL VERVANGEN.
- De zender is ontworpen om normaal geluid binnen een straal van ongeveer 3 meter te waar te nemen. De zender kan geen geluidsloze activiteiten zoals bewegingen van de baby waarnemen.
- Houd elektrische apparaten en hun kabels altijd buiten bereik van kinderen.
- Verwijder alle batterijen uit het batterijcompartiment wanneer de zender gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.
- Voor een optimale actieradius raden wij u aan de zender op het lichtnet aan te sluiten. De actieradius van de zender is kleiner (minder dan 150 meter op open terrein) als de zender op batterijen werkt.
- Zorg er voor een zo goed mogelijke ontvangst voor dat de zender en ontvanger verticaal staan.
- Wanneer de afstand tussen ontvanger en zender te klein is, loopt u het risico op een Larsen-effect (zeer hoog geluid). Om dit te voorkomen, is het voldoende de ontvanger verder van de zender te zetten of het volume van de ontvanger omlaag te zetten.
- Wanneer de afstand tussen ontvanger en zender te groot is, loopt u het risico op sterke storingen. Dit is een teken dat het apparaat zijn actieradiusgrens heeft bereikt. Om dit te verhelpen, is het voldoende de ontvanger dichter bij de zender te zetten.
- De actieradius van het apparaat is afhankelijk van eventuele obstakels (soort terrein, aantal muren tussen zender en ontvanger, enz.).
- Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het ongepast afluisteren van privégesprekken. Dit is strikt verboden.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de babyfoon gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Deze dient als aankoopbewijs en kan in geval van diefstal ter identificatie gebruikt worden.
- Haal de babyfoon nooit zelf uit elkaar.
- Houd de apparaten uit de buurt van warmtebronnen (maximaal 40ºC) of vochtigheid.
- Controleer regelmatig of de babyfoon correct werkt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Dompel het nooit onder en laat er geen druppels water of waterstralen op vallen.
- De adaptors kunnen tijdens gebruik warm worden. Zorg ervoor dat de warmte weg kan en bedek de adaptors niet.
- Voorkom vallen en harde schokken.
- Dit product alleen gebruiken met de meegeleverde of als toebehoren bijgevoegde voeding
- Men mag niet op het apparaat bronnen met open vlam plaatsen zoals brandende kaarsen.
- Ter bescherming van het milieu mogen de lege batterijen niet in het huishoudafval afgevoerd worden, ze moeten worden gebracht naar de speciaal hiervoor bestemde plaatsen.
- LET OP : om ieder gevaar voor elektrische schokken te voorkomen, dit apparaat niet blootstellen aan regen of vochtigheid.
- De batterijen (batterijenpack of batterijen zelf) mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneschijn, vuur enz...
- De elektrische voeding dient als scheidingsschakelaar en moet gemakkelijk toegankelijk blijven.
- Accu's en batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overdreven warmte zoals de zon, vuur of een gelijkaardige warmtebron.
De schakelaar van de elektrische voeding moet gemakkelijk toegankelijk blijven.

INHOUD VAN DE DOOS
Een baby unit (zender)
Een ouder unit (ontvanger)
Twee adapters voor aansluiting op het stroomnet
1 specifieke oplaadbare batterij
1 gebruikshandleiding

BESCHRIJVING VAN DE PRODUCTEN

EIGENSCHAPPEN
SCHEMA
1 en 10 : Knop AAN / UIT van het nachtlampje
2 : Nachtlampje
3 en 11 : Controlelampje Aan
4 en 13 : Luidspreker
5 en 14 : Microfoon
6 en 15 : Volume stelknop
7 en 16 : Voeding
8 en 17 : Knop AAN / UIT
9 : Drukknop voor gebruik van de walkie-talkie functie (deze knop ingedrukt houden als iets tegen de baby wenst te zeggen)
12 : Lichtgevende diodes die de sterkte van het huilen van de baby aangeven

BELANGRIJKE RIPS
- Deze baby alarminstallatie is vervaardigd met de DECT technologie, dat wil zeggen met transmissie via een digitaal systeem dat garant staat voor een helder geluid zonder storingen en 100% vertrouwelijk (uw buren kunnen absoluut niet uw gesprekken afluisteren).
- Oplichtend scherm dat de kwaliteit van de ontvangst, het volume niveau, de laadstaat van de batterijen, de temperatuur van de babykamer en het activeren van de « walkie – talkie functie en van het nachtlampje aangeeft.
- Twee units, Ouders en Kind, compact en verplaatsbaar.
- Veiligheidsuitrusting : continu controle van de verbinding tussen de zender en de ontvanger.
- Groot bereik met een actie radius van 300 meter in vrij veld en bij optimale omstandigheden (geen hindernis in de omgeving zoals elektrische lijnen, radio's enzovoort).
- Controlelampje voor het aanzetten en van de laadstand van de batterijen.
- Ingebouwde thermometer in de baby unit om de temperatuur in de kinderkamer op te nemen (de temperatuur verschijnt op de LCD van de ouder unit).
- Werking met een meegeleverd pack oplaadbare batterijen (2xAAA 850mAh Ni-Mh). De stroomnet adapter doet ook dienst als oplader van de ontvanger van de ouder unit.
- Werkt met 4 AAA alkalische batterijen of via een stroomnet adapter wat betreft de baby unit.
- Voorzien van een zeer praktische riemgesp
- Geluids- en visuele alarmmelding in geval van storing : als de zender niet naar behoren is aangesloten (of als de batterijen leeg zijn) of te ver van de ontvanger staat.
De lichtgevende diodes geven het volume aan van het geluid voortgebracht door het kind.

ALGEMENE WERKINGSVOORWAARDEN

1. Voedingsbron
a. Gebruik van de batterijen
De Ontvanger (ouder unit) werkt met behulp van een meegeleverd pack oplaadbare batterijen (2 x AAA 850mAh Ni-Mh) of met de adapter maar dan moeten wel de batterijen in het vakje zijn aangebracht. De zender (baby unit) werkt met vier alkalische AAA batterijen (niet meegeleverd) of met de stroomnet adapter.

Baby Unit (zender)
Doe het batterijenvakje van de Baby unit open en breng vier nieuwe alkalische AAA batterijen aan, let op de polariteit, en doe dan het vakje weer dicht. Om te voorkomen dat kinderen deze kleine batterijtjes kunnen inslikken, moet u het batterijenvakje heel zorgvuldig dicht doen door de bevestigingsschroef stevig aan te draaien.

Ouder Unit (ontvanger)
Plaats de oplaadbare batterijen zoals op figuur 1 wordt aangegeven. De zwarte draad moet boven de rode draad. Het is beter dit batterijen pack niet eruit te halen. Om te voorkomen dat kinderen deze kleine batterijtjes kunnen inslikken, moet u het batterijenvakje heel zorgvuldig dicht doen door de bevestigingsschroef stevig aan te draaien. Let op, gebruik het meegeleverde pack oplaadbare batterijen. Oplaadbare batterijen van een ander soort zullen niet automatisch opgeladen worden in de ouder unit. Haal ook nooit het groene plastic laagje weg dat het pack beschermt.

Opmerking 1 : Als u de ontvanger wenst te voeden met het meegeleverde pack oplaadbare batterijen, moet u hem op zijn minst 14 uur opladen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Daarna moeten de batterijen om de 10 uur opgeladen worden.
Opmerking 2 : De ouder unit kan niet werken zonder het pack oplaadbare batterijen, zelfs als de stroomnet adapter op de unit is aangesloten.
Opmerking 3 : Als het meegeleverde pack oplaadbare batterijen te snel leegloopt, moet u contact opnemen met onze servicedienst.

b. Gebruik van de stroomnet adapter
Steek de output « jack » van de stroomnet adapter in het DC (gelijkstroom) blok van de baby unit. Sluit de adapter aan op een standaard muurcontactdoos van het stroomnet. Doe hetzelfde voor de ouder unit. De batterij van de ouder unit wordt automatisch opgeladen zelfs als u niet druk op de knop Aan.
Let op: Gebruik alleen de meegeleverde adapter.

c. Elektrische voeding via de stroomnet adapter
Ingang Wisselstroom (AC) : 230V, 50Hz ___
Uitgang Gelijkstroom (DC) : 6V, 300mA - - - -
Uitgangsvermogen : 1.8WATTS

2. Onder / buiten spanning zetten
Druk de knop van de unit voor de ouders en die van de unit voor het kind 3 seconden in en laat hem weer los. Als de kinder en ouder units met elkaar in verbinding staan, knipperen de groene verklikkers niet meer.

Om ze uit te zetten moet u opnieuw drukken op de knop ⏻ van de twee units, de groene verklikkers gaan uit.

3. Instellen volume op de baby unit en op de ouder unit
Druk één keer op de volume bedieningsknop '+' (of '–') en het volume gaat met één niveau omhoog (of omlaag). De instelling omvat 10 niveaus.

4. Controleren van het nachtlampje
Druk een halve seconde op de knop « aan » van het nachtlampje op de baby unit of de ouder unit en het nachtlampje van de baby unit gaat branden.

Opnieuw op deze knop drukken op de baby unit of de ouder unit om het nachtlampje uit te zetten.

5. Controleren van de functie « Walkie-Talkie » of « Baby antwoord geven »
Houd de knop « Talkie-walkie » ingedrukt om de ouder unit over te zetten van de ontvangst modus naar de transmissie modus. U kunt dan iets zeggen tegen uw baby. De luidspreker van de baby unit gaat automatisch aan en geeft de stem door die door de ouder unit wordt doorgegeven.

6. LCD scherm en oplichting
Het LCD scherm licht 30 seconden op als u drukt op ongeacht welke knop van de ouder unit en gaat daarna automatisch weer uit.

De ouder unit is voorzien van een LCD scherm, de iconen op dit scherm zijn als volgt :

19°C Deze icoon geeft de temperatuur aan van het vertrek waarin de baby zich bevindt. Het temperatuur bereik ligt tussen o en 40 graden Celsius. Als de temperatuur onder de 0°C komt, geeft de icoon « LO » aan. Als de temperatuur boven de 40°C komt, geeft de icoon « HI » aan.

Dit icoon geeft de laadstand van de batterij van de ouder unit aan. Er zijn in totaal vier niveaus. Drie streeptjes in de icoon willen zeggen dat de batterij nog volledig opgeladen is. Als er geen enkel streepje meer staat in deze icoon, moet de batterij opgeladen worden. Tijdens het opladen van de batterijen knipperen de drie streepjes beurtelings.

Deze icoon geeft de aanwezigheid van een transmissie signaal aan. De icoon verschijnt op het scherm als de baby unit en de ouder unit met elkaar in verbinding staan. Als de twee units wel aan staan of als de verbinding van ongeveer 5 seconden wordt onderbroken, gaat de icoon knipperen.

Als de verbinding ongeveer 15 seconden wordt onderbroken, geeft de ouder unit een geluidssignaal af (2 pieptonen per seconde) en gaat de groene verklikker ⏻ knipperen. De pieptonen stoppen zodra de verbinding weer tot stand is gebracht en de groene verklikker ⏻ knippert niet meer, de icoon knippert ook niet meer.

Deze icoon heeft het geluidsniveau aan (5 streepjes), er zijn in totaal 10 niveaus. Een streepje in deze icoon staat voor twee niveaus. Als het geluid op zijn laagst staat, geeft de luidspreker geen enkel geluid weer. Iedere keer dat u het volume bijstelt, geeft de luidspreker een pieptoon af. Als het geluid op zijn laagst of zijn hoogst wordt gezet, geeft de luidspreker twee pieptonen af.

Deze icoon geeft de staat van het nachtlampje van de baby unit aan. Als het nachtlampje van de baby unit brandt, verschijnt deze icoon op de LCD scherm, zo niet verdwijnt hij.

Deze icoon geeft de staat van de functie « walkie-talkie » of «baby antwoord geven » aan. Als u de knop « walkie-talkie » ingedrukt houdt, verschijnt de icoon opet het LCD scherm en kunt u tegen uw kind praten vanaf de ouder unit. Als u de knop loslaat, verdwijnt de icoon en gaat de ouder unit terug naar de ontvangst modus.

7. Alarmmelding storing
De alarmmelding in geval van storing is een geluidsalarm dat automatisch afgaat op de ontvanger na 15 seconden indien de ontvanger en de zender te ver van elkaar af staan of op een verschillend kanaal zitten en ook als de zender niet naar behoren is aangesloten (of als de batterijen leeg zijn).
Bovendien gaan de groene verklikker ⏻ « aan » en de antenne icoon op het scherm knipperen (ontvanger).

8. Oplichting LCD scherm
Druk één keer op ongeacht welke knop en het LCD scherm licht 30 seconden lang op om vervolgens automatisch uit te gaan.

9. Leeglopen batterij
Als de batterijen van de ouder unit en de baby unit (bijna) leeg zijn, gaat de verklikker van de voeding van de baby unit en de ouder unit over van groen naar rood. Op hetzelfde moment gaat ook de batterij icoon op het LCD scherm knipperen, staan er geen streepjes meer in en hoort u een pieptoon.

10. Installatie
Zet de Zender op ongeveer 1,5 meter van het wiegje (niet verder dan 3 meter weg zetten).Controleer of de microfoon naar het wiegje toe is gedraaid, dat er niets overheen hangt en dat het geluid naar behoren kan worden opgevangen.

11. Apparaat testen
Het is zeer belangrijk te verifiëren of de transmissie naar behoren werkt voordat u het systeem gaat gebruiken. U moet de installatie ook opnieuw testen nadat u hem langere tijd niet hebt gebruikt of als één van de apparaten is gevallen. U kunt de test uitvoeren met een radio of een andere geluidsbron die u naast de zender moet zetten. De groene lichtgevende diodes die het geluidsniveau weergeven, moeten met het ontvangen geluid op en neer gaan. Zet de ontvanger op verschillende plaatsen en stel het geluid in op het gewenste niveau.

De verantwoordelijke voor de EG commercialisering van dit product is : Antoine FORBIN, ALLEGRE PUERICULTURE.
Dit product voldoet aan de Richtlijn 1999/5/EC-R&TTE en aan de richtlijnen ROHS 2002/95/CE en DEEE 2002/96/CE. De gedetailleerde verklaring van overeenstemming is beschikbaar op verzoek bij ALLEGRE PUERICULTURE.
Dit product mag gebruikt worden in de 27 landen van de Europese Gemeenschap.

ALLEGRE PUERICULTURE
41 rue Edouard Martel B.P.197 - 42013 saint Etienne Frankrijk
Tel : (33) 4 77 81 81 81 - Fax : (33) 4 77 81 81 85
E-mail : allegre.puericulture@hutchinson.fr

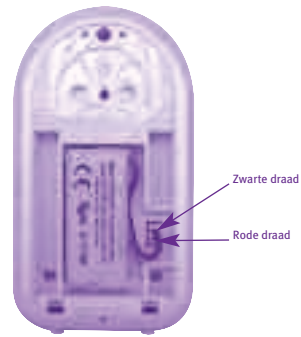


Fig. 1

I MANUALE DI ISTRUZIONI
BABY ALLARME DIGITALE DECT

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere scelto il bébé-allarme Tigex. Questo apparecchio è un dispositivo elettronico di comunicazione senza fili che vi permetterà di sorvegliare il vostro bambino durante il suo riposo. L'apparecchio si presta altrettanto bene alla sorveglianza di malati e persone anziane, ma anche della vostra abitazione o del vostro ufficio.

ALCUNI CONSIGLI IMPORTANTI

- Questo baby-allarme NON PUÒ IN ALCUN CASO SOSTITUIRSI alla sorveglianza del bimbo da parte dell'adulto.

- Il trasmettitore è progettato per rilevare rumori di livello normale in un raggio di 3 metri al suo intorno. Non può perpepire le attività non rumorose, come i movimenti del bimbo.
- Prestate attenzione a mantenere sempre i dispositivi elettrici e i relativi cavi fuori dalla portata dei bambini.
- Estraete tutte le pile dal vano batterie quando il trasmettitore rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Per avere un raggio di azione ottimale, consigliamo di fare funzionare il trasmettitore con alimentazione da rete. Il raggio d'azione del trasmettitore si riduce (inferiore a 150 metri in terreno scoperto) quando l'apparecchio viene fatto funzionare a pile.
- Per avere la migliore ricezione possibile, prestate attenzione a diporre il trasmettitore e il ricevitore in posizione verticale.
- Quando la distanza che separa il ricevitore dal trasmettitore è troppo corta, si rischia di ottenere un effetto Larsen (un fischio stridente). Per evitare questo fenomeno, basta allontanare il ricevitore dal trasmettitore o ridurre il volume del ricevitore.
- Quando la distanza che separa il ricevitore dal trasmettitore è troppo lunga, si rischia di ottenere un alto livello di irradiazioni parassite. Questo indica che si è al limite dal raggio di azione dell'apparecchio. Per rimediare, basta avvicinare il ricevitore al trasmettitore.
- Il raggio di azione di questo dispositivo varia a seconda degli ostacoli incontrati (configurazione del terreno, numero di pareti divisorie che separano il trasmettitore dal ricevitore, ecc.).
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato a fini di intercettazione indebita di conversazioni private. Un uso di questo tipo è illegale.
- Abbiate cura di leggere con attenzione tutte le istruzioni prima di utilizzare questo baby-allarme. Conservate questo libretto poiché esso costituisce una prova di acquisto permanente e potrà essere usato a fini di identificazione in caso di furto.
- Non smontate mai per vostro conto il baby-allarme.
- Tenete gli apparecchi lontani da fonti di calore (40°C al massimo) o dall'umidità.
- Verificate regolarmente che il vostro baby allarme funzioni correttamente.
- Pulite l'apparecchio con un panno inumidito. Non immergetelo mai in acqua e non esponetelo a gocce o a schizzi d'acqua.
- Gli adattatori possono riscaldarsi durante l'uso; quando li utilizzate, fate in modo che il calore si disperda e non copriteli.
- Evitate cadute e urti violenti.
- Non utilizzate questo prodotto se non con l'alimentazione inclusa o fornita come accessorio.
- Non collocare sull'apparecchio sorgenti di fiamme vive, come candele accese.
- Per preservare l'ambiente, non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma in raccoglitori appositamente adibiti.
- "ATTENZIONE: per ridurre il rischio di folgorazione non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità"
- le batterie (il gruppo batterie o le batterie singole) non devono essere esposte a calore eccessivo come la luce diretta del sole, fuoco o simili
- L'alimentatore serve da dispositivo di sezionamento e deve essere facilmente accessibile.
- Le batterie e le pile non devono essere esposte ad un calore eccessivo come quello del sole, di un fuoco o di simile origine.

L'interruttore di alimentazione deve essere facilmente accessibile

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Un'unità bebè (emittente)
Un'unità genitori (ricevente)
Due adattatori di alimentazione da rete
1 specifica batteria ricaricabile
1 manuale di istruzioni

DESCRIZIONE DEI PRODOTTI

CARATTERISTICHE

SCHEMA

1 e 10 : Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO della luce notturna
2 : Luce notturna
3 e 11 : Spia di accensione
4 e 13 : Altoparlante
5 e 14 : Microfono
6 e 15 : Tasto di regolazione del volume
7 e 16 : Alimentazione
8 e 17 : Tasto ACCENZIONE/SPEGNIMENTO
9 : Tasto da premere per utilizzare la funzione talkie-walkie (mantenerlo premuto per parlare al bebè)
12 : Diodi luminosi che indicano l'intensità delle grida del bebè

CONSIGLI IMPORTANTI

- Questo baby allarme è dotato della tecnologia DECT, una trasmissione mediante sistema digitale che vi apporta un suono chiaro garantito anti interferenze, al 100 % confidenziale (senza che corriate il rischio che i vicini captino le vostre conversazioni)
- Display retroilluminato che indica la qualità di ricezione, il livello del volume sonoro, lo stato di carica delle pile, la temperatura della camera del bebè, l'attivazione della funzione "talkie-walkie" e della luce notturna.
- Due unità, Genitore e Bambino, compatte ed interamente mobili.
- Dispositivo di sicurezza : Controlli continui dell'interattività tra l'emittente e la ricevente.
- Grande portata con un raggio di azione di 300 metri in campo libero e in condizioni ottimali (nessun ostacolo dovuto all'ambiente come fili elettrici, radio ecc)
- Spie di accensione e del livello di carica delle pile.
- Termometro integrato all'unità bebè al fine di misurare la temperatura della camera del bambino, (il display LCD dell'unità genitori vi informa di questa temperatura).
- Funzionamento con pack di pile ricaricabili fornito (2xAAA 850mAh Ni-Mh). L'adattatore da rete è il caricatore della Ricevente per l'unità genitori.
- Funzionamento con pile alcaline 4 x AAA o con adattatore da rete per l'unità Bebè.
- Presenza di una clip cintura molto pratica
- Allarme sonoro e visivo in caso di difetto di funzionamento: se l'unità emittente è collegata male (o pile scariche) o posta troppo distante dall'unità ricevente.

Diodi luminosi che rappresentano il livello del volume sonoro emesso dal bambino.

CONDIZIONI GENERALI DI FUNZIONAMENTO

1. Sorgenti di alimentazione

a. Utilizzo delle pile

La Ricevente (unità genitori) funziona con un pack di pile ricaricabili fornito (2 x AAA 850mAh Ni-Mh) o con un adattatore, ma sempre conservando le pile all'interno. L'emittente (unità bebè) funziona con quattro pile alcaline AAA (non fornite) o con un adattatore da rete.

Unità Bebè (emittente)

Aprire il vano delle pile dell'unità Bebè, inserirvi quattro pile alcaline AAA nuove rispettando le polarità, poi richiudere il vano pile. Al fine di evitare che le pile piccole non siano inghiottite dai bambini, assicurarsi di chiudere bene il vano delle pile avvitando correttamente la vite di fissaggio.

Unità Genitore (ricevente)

Mettere le pile ricaricabile come indicato sulla fig.1. Il cavo nero dev'essere al di sopra del cavo rosso. Nella misura del possibile, non rimuovere il pack di pile Al fine di evitare che le pile piccole non siano inghiottite dai bambini, assicurarsi di chiudere bene il vano delle pile avvitando correttamente la vite di fissaggio. Attenzione, utilizzare esclusivamente il pack di pile ricaricabili fornito nella confezione. Pile ricaricabili di un altro tipo non verranno ricaricate automaticamente nell'unità genitori. Non rimuovere mai la pellicola di plastica verde che protegge il pack.

Osservazione 1 : Se si sceglie di alimentare la ricevente con il pack di batteria ricaricabile fornito nella confezione, questo dovrà essere ricaricato per almeno 14 ore all'atto del primo utilizzo. In seguito, la durata media di ricarica sarà di 10 ore.
Osservazione 2 : L'unità Genitore non può funzionare senza il pack di pile ricaricabili, anche se l'adattatore da rete è collegato sull'unità.
Osservazione 3 : In caso di usura prematura del pack di batteria ricaricabile fornito nella confezione, rivolgersi al nostro servizio post-vendita.

b. Utilizzo dell'adattatore da rete

Inserire la spina di uscita « jack » dell'adattatore da rete nella base DC (CC) dell'unità bebè. Collegare l'adattatore in una presa murale standard. Procedere nello stesso modo per l'unità genitori. La batteria dell'unità genitori si ricarica

automaticamente anche se non viene premuto il tasto di accensione.
Attenzione : Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito nella confezione.

c. Alimentazione elettrica con adattatore da rete
Entrata CA (AC) : 230V, 50Hz ⎓
Uscita CC (DC) : 6V, 300mA - - - -
Potenza di uscita: 1.8 WATT

2. Messa sotto tensione/ fuori tensione
Premere per 3 secondi il pulsante dell'unità genitori e quello dell'unità bambino quindi rilasciarli. Quando le unità genitore e bambino sono collegate, le spie indicatori verdi non lampeggiano più.

Per spegnere, premere nuovamente su ⏻ delle unità bebè e genitori, le spie luminose verdi si spengono.

3. Regolazione del volume sull'unità bebè e sull'unità genitore
Premere una volta sul tasto di comando del volume '+' (o '–') ed il volume aumenta (o diminuisce) di un livello sonoro. Ci sono 10 livelli sonori.

4. Controllo della luce notturna
Premere per mezzo secondo il tasto di accensione della luce notturna dell'unità bebè o dell'unità genitore per accendere la luce notturna dell'unità bebè.

Premere nuovamente sul tasto della luce notturna dell'unità bebè o genitori per spegnerla.

5. Controllo della funzione « Talkie-walkie » o « Risposta al bebè »
Mantenere premuto il pulsante « Talkie-walkie » affinché l'unità genitore passi dalla modalità ricezione alla modalità trasmissione. È quindi possibile parlare al bebè. L'altoparlante dell'unità bebè si attiva automaticamente e riproduce la voce trasmessa dall'unità genitore.

6. Display LCD e retroilluminazione
Il display LCD si accende per 30 secondi quando si preme su qualunque tasto dell'unità genitore; si spegne poi automaticamente.

L'unità genitore possiede un display LCD, le icone di questo display LCD sono le seguenti:

Quest'icona indica la temperatura della stanza del bambino. Fascia di temperatura compresa tra o e 40 gradi Celsius. Quando la temperatura è inferiore a o grado C, l'icona indica « LO ». Quando la temperatura è superiore a 40 gradi C, l'icona indica « HI ».

Quest'icona indica il livello di carica della pila dell'unità genitore. In tutto, ci sono quattro livelli. Le tre sbarre all'interno dell'icona significano che la pila è totalmente carica. Se l'icona lampeggia e non presenta alcuna sbarra, la pila deve essere ricaricata. Quando la pila si ricarica, le tre sbarre all'interno dell'icona lampeggiano alternativamente.

Quest'icona indica la presenza di un segnale di trasmissione. L'icona appare sul display quando l'unità bebè e l'unità genitore sono collegate. Se le due unità sono accese, ma se non c'è alcun collegamento tra loro, o se il collegamento è interrotto dopo un intervallo di circa 5 secondi, l'icona lampeggia.

Se il collegamento è interrotto per circa 15 secondi, l'unità genitore emette un allarme sonoro (2 bip sonori par seconde) e la spia ⏻ verde lampeggia.
Se il collegamento è ristabilito, i bip sonori cessano, la spia ⏻ verde e l'icona non lampeggiano più.

Quest'icona indica il livello del volume sonoro (5 sbarre). In tutto ci sono 10 livelli sonori. Una sbarra su quest'icona rappresenta due livelli sonori di volume. Quando il volume è al minimo, l'altoparlante non emette alcun suono. Ogni volta che si regola il volume, l'altoparlante emette un bip. Quando il volume è al livello minimo o massimo, l'altoparlante emette due bip.

Quest'icona indica lo stato della luce notturna dell'unità bebè. Quando la luce notturna dell'unità bebè è accesa, l'icona appare sul display LCD. Altrimenti l'icona scompare.

Quest'icona indica lo stato della funzione « talkie-walkie » o « risposta al bebè ». Quando si mantiene premuto il tasto « talkie-walkie » l'icona appare sul display LCD ed è possibile parlare al bambino dall'unità genitore. Quando si rilascia il tasto, l'icona scompare e l'unità genitore ritorna in modalità ricezione.

7. Allarme in caso di problemi di funzionamento
L'allarme in caso di problemi di funzionamento è un allarme sonoro che scatta automaticamente nella ricevente dopo 15 secondi quando la ricevente e l'emittente sono poste troppo lontane o sono posizionate su un canale diverso o anche quando l'emittente è collegata male (o pile scariche).
Inoltre, la spia ⏻ verde di accensione e l'icona dell'antenna lampeggiano sul display (ricevente).

8. Retroilluminazione LCD
Premere una volta su un qualsiasi tasto, la retroilluminazione LCD si accende per 30 secondi e si spegne in seguito automaticamente.

9. Pile scariche
Quando le pile si scaricano nell'unità genitori e bebè, la spia indicatore del livello di alimentazione dell'unità bebè e dell'unità genitore passa dal colore verde al colore rosso. Contemporaneamente, l'icona della pila lampeggia sul display LCD, non mostra più sbarre e viene emesso un bip sonoro.

10. Installazione
Porre l'Emittente a circa 1,5 metro dalla culla (non porla a più di 3 metri). Accertarsi che il microfono sia orientato verso la culla e che non sia coperto affinché i suoni possano essere captati senza alcun ostacolo.

11. Testare l'apparecchio
È fondamentale testare la trasmissione del suono prima del primo utilizzo del sistema. Un nuovo test dovrà essere compiuto in caso di un'interruzione prolungata o se gli apparecchi sono caduti. Il test può essere realizzato con una radio o qualunque altra sorgente sonore posta nelle vicinanze dell'emittente. Il suono deve uscire dalla ricevente. I diodi luminosi verdi che indicano il livello del suono devono salire e scendere secondo il livello sonoro ricevuto. Spostare la ricevente in vari posti e regolare il livello desiderato del volume.

La persona responsabile della commercializzazione di questo prodotto sul mercato CE è: Antoine FORBIN, ALLEGRE PUERICULTURE.
Questo prodotto conforme alla Direttiva 1999/5/EC-R&TTE nonché alle direttive ROHS 2002/95/CE e DEEE 2002/96/CE. La dichiarazione dettagliata di conformità è disponibile a semplice richiesta presso ALLEGRE PUERICULTURE.
Questo prodotto è utilizzabile nei 27 paesi della Comunità Europea.

ALLEGRE PUERICULTURE
41 rue Edouard Martel B.P.197 - 42013 saint Etienne France
Tel : (33) 4 77 81 81 81 - Fax : (33) 4 77 81 81 85
E-mail : allegre.puericulture@hutchinson.fr

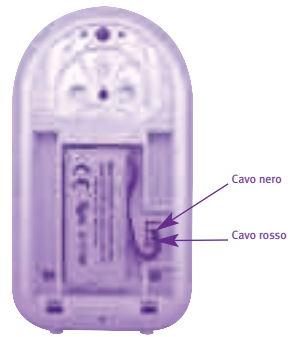


Fig.1

D BEDIENUNGSANLEITUNG
BABYPHONE DIGITALES DECT

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie das Baby-Alarmsystem von Tigex gewählt haben. Diese Anlage ist eine drahtlose, elektronische Kommunikationseinrichtung, mit der Sie Ihr Kind während seines Schlafs überwachen können. Es ist auch für die Überwachung von Kranken, alten Menschen, aber auch für die Kontrolle Ihres Wohnbereichs oder Büros geeignet.

WICHTIGE HINWEISE

-Dieses Baby-Alarmsystem KANN KEINESFALLS ALS ERSATZ für die Überwachung des Kleinkindes durch einen Erwachsenen dienen.

- Der Sender wurde dazu entwickelt, in einem Umkreis von etwa 3 m Geräusche in normaler Lautstärke aufzufangen. Mit ihm können keine lautlosen Aktivitäten, wie zum Beispiel die Bewegungen des Kleinkindes, erfasst werden.
- Achten Sie immer darauf, dass die Elektrogeräte und Kabel sich nicht in der Reichweite von Kindern befinden dürfen.
- Nehmen Sie alle Batterien aus dem Batteriefach, wenn der Sender über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Für eine optimale Reichweite empfehlen wir den Anschluss des Senders an den Netzstrom. Die Reichweite des Senders ist bei Batteriebetrieb weniger gut (unter 150 m im Freien).
- Um den bestmöglichen Empfang zu erreichen, sollten Sie Sender und Empfänger in senkrechter Position aufstellen.
- Wenn der Abstand zwischen Empfänger und Sender zu kurz ist, kann möglicherweise ein Larsen-Effekt auftreten (schriller Ton). Zur Vermeidung dieses Phänomens genügt es, Empfänger und Sender mit mehr Abstand aufzustellen oder die Lautstärke des Empfängers zu reduzieren.
- Wenn der Abstand zwischen Empfänger und Sender zu groß ist, tritt möglicherweise eine große Anzahl an Nebengeräuschen auf. Das bedeutet, dass Sie bei Ihrem Gerät an die Grenze der Reichweite gelangt sind. Sie brauchen für ein besseres Ergebnis dann nur den Empfänger näher an den Sender zu stellen.
- Die Reichweite dieser Anlage ist je nach auftretenden Hindernissen (Geländebeschaffenheit, Anzahl der Wände zwischen Sender und Empfänger usw.) unterschiedlich.
- Dieses Gerät darf nicht zum unberechtigten Abhören privater Gespräche benutzt werden. Eine derartige Verwendung ist widerrechtlich.
- Bitte lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie dieses Baby-Alarmsystem benutzen. Bewahren Sie dieses Heftchen auf, weil es ein auf Dauer gültiger Kaufbeleg ist und im Fall eines Diebstahls als Beleg dienen kann.
- Zerlegen Sie das Baby-Alarmsystem nicht selbst.
- Schützen Sie die Geräte vor allen Wärmequellen (maximal 40 °C) und vor Feuchtigkeit.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Baby-Alarmsystem noch korrekt funktioniert.
- Reinigen Sie die Geräte mit einem feuchten Tuch. Legen Sie die Geräte nicht in Wasser und schützen Sie sie vor Wassertropfen und Wasserspritzern.
- Die Adapter können während des Betriebs warm werden; achten Sie darauf, dass die Wärme sich verteilen kann, und decken Sie die Adapter bei Benutzung nicht ab.
- Nicht fallen lassen. Heftige Stöße sind zu vermeiden.
- Das Produkt ist nur mit der eingebauten oder als Zubehör mitgelieferten Stromversorgung zu verwenden
- Auf das Gerät sind keine Kerzen oder anderen Quellen offenen Feuers zu stellen.
- Zum Schutze der Umwelt sind verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll zu werfen sondern an den hierfür vorgesehenen Stellen zu entsorgen.
- Um Elektroschock zu vermeiden, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Batterien (Akkupack oder Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie zum Beispiel Sonne, Freuer und dergleichen ausgesetzt werden.
- Das Netzteil dient der Unterbrechung der Stromzufuhr und muss jederzeit gut erreichbar sein.
- Akkus und Batterien keiner starken Wärmequelle aussetzen, wie etwa Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnliches.

Der Netzschalter muss leicht erreichbar sein.

INHALT DER VERPACKUNG

Eine „Babyeinheit“ (Sender)
Eine „Elterneinheit“ (Empfänger)
Zwei Netzstromadapter
1 spezifischer aufladbarer Akku
1 Bedienungsanleitung

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

KENNDATEN

SKIZZE

1 und 10: EIN-/AUS-Schalter Nachtlicht
2 : Nachtlicht
3 und 11: Anzeigelampe Ein
4 und 13: Lautsprecher
5 und 14: Mikrofon
6 und 15: Lautstärkeneinstellung
7 und 16: Stromversorgung
8 und 17: EIN- / AUSSCHALT-Knopf
9 : Drucktaste für den Walkie-Talkie-Betrieb (um mit dem Baby zu sprechen, niederhalten).
12 : Leuchtdioden zur Anzeige der Lautstärke des Babys

WICHTIGE HINWEISE

- Dieser Babyalarm ist mit DECT-Technik ausgestattet, d. h. dass über eine digitales System übertragen wird, das klaren Ton und Null Störgeräusche bietet, zu 100 % vertraulich ist (es besteht keine Gefahr des „Mithörens“ der Nachbarn)
- Display mit Hintergrundbeleuchtung zur Anzeige der Empfangsqualität, der Lautstärke, des Ladezustands der Batterien, der Zimmertemperatur für das Baby, Betätigen der „Walkie-Talkie“-Funktion und des Nachtlichts.
- Zwei Einheiten: für Eltern und Kind, kompakt und völlig mobil
- Sicherheitsvorrichtung: Ständige Kontrollen der Verbindung zwischen Sender und Empfänger.
- Große Reichweite: 300 Meter im freien Feld und unter optimalen Bedingungen (kein Hindernis in der Umgebung, wie zum Beispiel Stromleitungen, Funkübertragungen usw.).
- Einschalt-Anzeigelampe und Anzeige des Ladezustands der Batterien
- Eingebautes Thermometer in der Babyeinheit, um die Zimmertemperatur des Babys zu messen (auf dem Display der Elterneinheit wird diese Temperatur angezeigt).
- Funktioniert mit einem aufladbaren, mitgelieferten Akku-Pack (2 x AAA 850 mAh Ni-Mh). Der Netzstromadapter ist das Aufladegerät des Empfängers für die Elterneinheit.
- Funktioniert mit alkalischen Batterien 4 x AAA oder mit dem Netzadapter für die Babyeinheit
- Praktischer Gürtelclip.
- Akustische und visuelle Warnung bei Funktionsstörungen: bei schlecht angeschlossenem Sender (oder leeren Batterien) oder wenn der Sender zu weit vom Empfänger entfernt ist.

LEDs stellen die Lautstärke der Geräusche des Babys dar.

ALLGEMEINE FUNKTIONSBEDINGUNGEN

1. Stromversorgungsquellen:

a. Gebrauch mit Batterien

Der Empfänger (Elterneinheit) funktioniert mit einem aufladbaren Akkupack (2 x AAA 850 mAh Ni-Mh, mit dem Gerät mitgeliefert) oder mit einem Adapter, wobei der Akkupack aber immer eingelegt bleibt. Der Sender (Baby-Einheit) funktioniert mit vier alkalischen Batterien AAA (nicht mitgeliefert) oder mit einem Netzadapter.

Babyeinheit (Sender)

Öffnen Sie das Batteriefach der Babyeinheit, legen Sie vier neue alkalische Batterien AAA unter Einhalten der Polungen ein und schließen Sie das Batteriefach wieder. Um zu vermeiden, dass Kinder kleine Batterien verschlucken, prüfen, ob der Deckel des Batteriefachs gut schließt und die Befestigungsschrauben wieder gut festziehen.

Elterneinheit (Empfänger)

Wenn möglich, den Akku-Pack nicht herausnehmen, damit Kinder kleine Batterien nicht verschlucken können, und prüfen, ob der Deckel des Batteriefachs gut schließt und die Befestigungsschrauben gut festgezogen sind. Die schwarze Leitung muss über der roten liegen. Achtung: Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Akku-Pack. Die aufladbaren Batterien eines anderen Typs werden in der Elterneinheit nämlich nicht automatisch aufgeladen. Ziehen Sie die grüne Plastikfolie nicht von dem Akku-Pack ab, sie schützt diesen.

Hinweis 1: Wenn Sie den Empfänger mit dem mitgelieferten aufladbaren Akku-Pack verwenden wollen, muss dieser vor dem ersten Gebrauch mindestens 14 Stunden aufgeladen werden. Danach beträgt die mittlere Aufladedauer 10 Stunden.
Hinweis 2: Die Elterneinheit funktioniert ohne den aufladbaren Akku-Pack nicht, auch wenn der Netzstromadapter an das Gerät angeschlossen ist.
Hinweis 3: Bei verfrühter Abnutzung des mitgelieferten aufladbaren Akku-Packs wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

b. Einsatz des Netzstromadapters

Stecken Sie den Stecker „Jack“ des Netzstromadapters in den Gleichstromsockel der Babyeinheit. Den Adapter an eine normale Netzsteckdose anstecken. Mit der Elterneinheit gleich vorgehen. Der Akkupack der Elterneinheit lädt sich automatisch auf, auch wenn Sie nicht auf den Aktivierungsknopf gedrückt haben.
Achtung: Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzstromadapter.

c. Stromversorgung mit dem Netzstromadapter

Wechselstromeingang: 230 V, 50 Hz ⎓
Gleichstromausgang: 6 V, 300 mA - - - -
Ausgangsleistung: 1,8 Watt

2. Einschalten/Ausschalten der Spannung
Die Knöpfe des Empfängerteils (Eltern) und des Sendeteils (Kind) drei Sekunden gedrückt halten und dann loslassen. Sobald die Eltern- und die Babyeinheit mit einander kommunizieren, blinken die grünen Anzeigelampen nicht mehr.

Zum Ausschalten wieder auf ⏻ der beiden Einheiten drücken, die grünen Anzeigelampen erlöschen.

3. Einstellen der Lautstärke auf der Baby- und auf der Elterneinheit
Einmal auf die Lautstärkensteuertaste „+" (oder „-") drücken: die Lautstärke steigt oder sinkt um ein Niveau. Die Lautstärke hat 10 Niveaus.

4. Kontrolle des Nachtlichts
Eine halbe Sekunde auf den Einschaltknopf des Nachtlichts der Babyeinheit oder Elterneinheit drücken: das Nachtlicht der Babyeinheit schaltet sich ein.

Noch einmal auf den Nachtlichtknopf der Baby- oder Elterneinheit drücken, das Nachtlicht schaltet sich aus.

5. Steuern der Walkie-Talkie-Funktion oder „Baby-Antwortfunktion"
Halten Sie die Taste „Walkie-Talkie" nieder, die Elterneinheit schaltet sich von Empfangsbetrieb auf Sendebetrieb. Sie können jetzt mit dem Baby sprechen. Der Lautsprecher der Babyeinheit schaltet sich automatisch ein und gibt die von der Elterneinheit übertragene Stimme wieder.

6. LCD und Hintergrundbeleuchtung
Wenn Sie auf irgendeine Taste der Elterneinheit drücken, schaltet sich das LCD für 30 Sekunden ein und erlischt danach automatisch.

Die Elterneinheit verfügt über eine LCD-Anzeige mit den folgenden Symbolen:

19°C Dieses Symbol zeigt die Raumtemperatur beim Baby an. Der Temperaturbereich liegt zwischen 0 und 40 Grad Celsius. Wenn die Temperatur unter 0 Grad C sinkt, zeigt das Symbol „LO" an. Wenn die Temperatur über 40 Grad C steigt, zeigt das Symbol „HI" an.

LO Dieses Symbol zeigt den Ladezustand des Akkus der Elterneinheit an. Das Symbol zeigt 4 Niveaus an. Drei Leisten in dem Symbol zeigen an, dass der Akku komplett aufgeladen ist. Blinkt das Symbol und enthält es keine Leiste mehr, muss der Akku aufgeladen werden. Während des Aufladens des Akkus blinken die drei Leisten in dem Symbol abwechselnd.

Dieses Symbol zeigt an, dass ein Übertragungssignal vorhanden ist. Das Symbol wird eingeblendet, wenn die Babyeinheit und die Elterneinheit kommunizieren. Wenn beide Einheiten in Betrieb sind aber nicht miteinander kommunizieren, oder wenn die Verbindung unterbrochen wird, blinkt das Symbol nach 5 Sekunden.

Wenn die Verbindung während etwa 15 Sekunden unterbrochen bleibt, gibt die Elterneinheit ein akustisches Signal ab (zwei Pieptöne pro Sekunde) und die grüne Anzeigelampe Ô blinkt.
Wenn die Verbindung wieder hergestellt wird, hören die Pieptöne auf, die grüne Anzeigelampe Ô und das Symbol hören auf zu blinken.

Dieses Symbol zeigt die Lautstärke an (5 Leisten). Insgesamt gibt es 10 Niveaus. Eine Leiste auf diesem Symbol entspricht daher zwei Lautstärkenniveaus. Wenn die Lautstärke als minimal angezeigt wird, hört man keine Geräusche aus dem Lautsprecher. Bei jedem Einstellen der Lautstärke gibt der Lautsprecher einen Piepton ab. Wenn die Lautstärke als minimal oder maximal angezeigt wird, gibt der Lautsprecher zwei Pieptöne ab.

Dieses Symbol zeigt den Zustand des Nachtlichts des Babys an. Wenn das Nachtbild des Babys eingeschaltet ist, wird das Symbol auf dem Display eingeblendet. Anderenfalls verschwindet das Symbol.

Dieses Symbol zeigt den Betriebszustand der Walkie-Talkie-Funktion oder „Baby-Antwortfunktion" an. Wenn Sie den Knopf „Walkie-Talkie" niederhalten, erscheint das Symbol auf dem Display, und Sie können über die Elterneinheit mit dem Kind sprechen. Sobald Sie diesen Knopf loslassen, verschwindet das Symbol, die Elterneinheit stellt sich wieder auf Empfang.

7. Funktionsstörungsalarm
Der Funktionsstörungsalarm ist ein akustischer Alarm, der automatisch auf dem Empfänger ausgelöst wird, wenn der Empfänger und der Sender mehr als 15 Sekunden zu weit voneinander entfernt sind, nicht auf den gleichen Kanal eingestellt sind und auch, wenn der Sender schlecht angeschlossen ist oder seine Batterien leer sind.
Außerdem blinken in diesem Fall die grüne Anzeigelampe ⏻ und das Antennensymbol auf dem Display (Empfänger).

8. LCD-Hintergrundbeleuchtung
Einmal auf eine beliebige Taste drücken, um die Hindergrundbeleuchtung des Displays für 30 Sekunden zu aktivieren, sie schaltet sich danach automatisch aus.

9. Entladen der Batterien
Wenn sich die Batterien auf der Eltern- und der Babyeinheit entladen, schaltet die Stromversorgungs-Anzeigelampe der Babyeinheit und der Elterneinheit von grün auf rot um. Gleichzeitig beginnt das Batteriesymbol auf dem Display zu blinken, zeigt keine Leisten mehr an und gibt einen Piepton ab.

10. Installation
Stellen Sie den Sender etwa 1,5 Meter vom Baby entfernt auf (nicht weiter als 3 Meter). Prüfen Sie, ob das Mikrofon zu dem Kind gerichtet ist, dass es nicht verdeckt ist und Geräusche ungehindert erfassen kann.

11. Testen des Geräts
Die Tonübertragung muss vor jedem Gebrauch des Systems unbedingt getestet werden. Nach jeder längeren Unterbrechung des Gebrauchs oder wenn die Geräte auf den Boden gefallen sind, muss der Test wiederholt werden. Der Test kann mit einem Radiogerät oder einer anderen Tonquelle neben dem Sender getestet werden. Der Ton muss aus dem Empfänger austreten. Die LEDs, die die Lautstärke anzeigen, müssen je nach empfangenem Schallpegel auf- und ablaufen. Stellen Sie den Empfänger an verschiedene Stellen und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Verantwortlicher für die Vermarktung des Produktes in der EU : Antoine FORBIN, ALLEGRE PUERICULTURE.
Das Produkt entspricht den Forderungen der Richtlinie 1999/5/EG-R&TTE sowie der Richtlinien ROHS 2002/95/EG und DEEE 2002/96/EG. Die detaillierte Konformitätserklärung steht auf einfache Anfrage zur Verfügung bei : ALLEGRE PUERICULTURE.
Dieses Produkt kann in den 27 Mitgliedsländern der Europäischen Union verwendet werden.
ALLEGRE PUERICULTURE
41 rue Edouard Martel B.P.197 - 42013 saint Etienne France
Tel. : (33) 4 77 81 81 81 - Fax : (33) 4 77 81 81 85
E-Mail : allegre.puericulture@hutchinson.fr

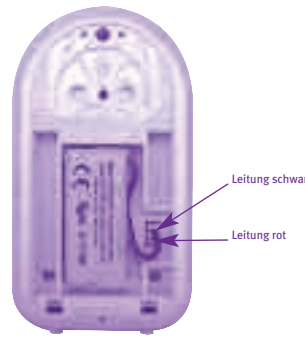
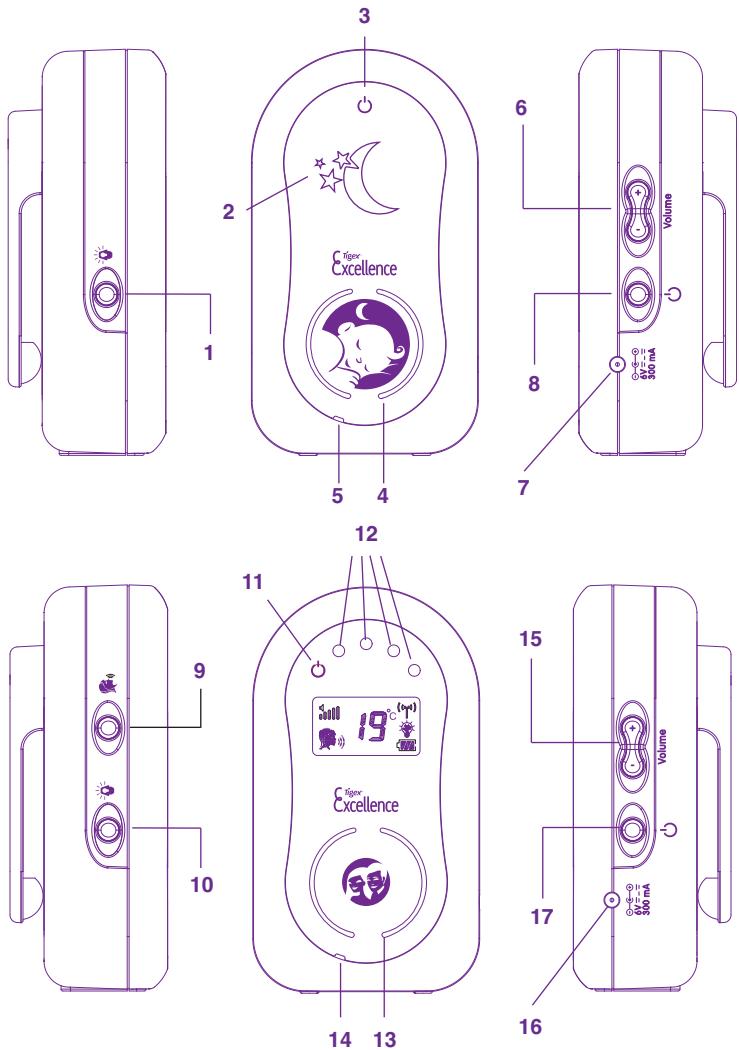


Fig. 1


3
2
1
5
4
6
8
7
Volume
300 mA
Excellence
12
11
9
10
14
13
15
17
16
19

Marquage WEEE – Informations pour le consommateur
Mise au rebut des produits en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.

Marcado WEEE – Información para el consumidor
Eliminación de los productos al final de su vida útil. Aténgase a la legislación en vigor y no tire sus productos con la basura doméstica.

Marcação WEEE - Informações para o consumidor
Eliminação dos produtos em fim de vida. Respeite a legislação em vigor e não deite fora os seus produtos com os desperdícios domésticos.

WEEE-markering - Consumenteninformatie
Wegwerpen van producten op het einde van de levensduur. Houd u aan de geldende wetgeving en werp uw producten niet bij het huishoudelijk afval.

Marcatura WEEE – Informazioni per il consumatore
Smaltimento dei prodotti alla fine della loro vita. Conformatevi alla legislazione in vigore e non gettate i nostri prodotti con i rifiuti domestici.

WEEE-Kennzeichnung – Verbraucherinformationen
Entsorgung von Altgeräten. Halten Sie sich an die geltenden Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Elektroprodukte nicht über den Hausmüll.

Garantie :
Ce Baby Alarme est garanti 2 ans contre les vices de matériel ou de fabrication. Si le Baby Alarme ne fonctionne pas alors qu'il est utilisé dans les conditions normales, renvoyez l'appareil accompagné du bon de garantie dûment rempli ou du ticket de caisse, en expliquant le motif du retour, avec vos coordonnées à l'adresse ci-dessous.
Cette garantie s'applique dans l'ensemble des pays où ce produit est vendu . En tout état de cause, la garantie légale s'applique conformément à la loi.

Garantía :
El vigilabebé tiene una garantía de 2 años contra los vicios de equipo o de fabricación. Si el Baby Alarme no funciona al utilizarlo en condiciones normales, devolver el aparato acompañado de su vale de garantía debidamente cumplimentado y del tique de caja, explicando el motivo de la devolución, y sus señas, a la siguiente dirección.
Esta garantía se aplica en todos los países en los que se vende este producto. En cualquier caso, la garantía legal se aplica de acuerdo con la ley.

Garantia :
Este intercomunicador está garantido contra os vícios de material ou de fabricação. Se o Baby Alarme não funcionar enquanto estiver a ser utilizado em condições normais, deve enviar o aparelho, acompanhado pelo cupão de garantia devidamente preenchido, do recibo da caixa, explicando o motivo da devolução, as suas coordenadas, para a seguinte morada.
Esta garantia aplica-se em todos os países onde é vendido este produto. Seja como for, a garantia legal aplica-se em comformidade com a lei.

Garantie :
Deze Baby Alarm is gegarandeerd tegen materiaal- en fabrieksfouten. Als de Baby Alarm niet functioneert terwijl hij wordt gebruikt in normale omstandigheden, kunt u het apparaat terugsturen, vergezeld van de ingevulde garantiebon en de kassabon, met uitleg van de redenen waarom u het terugstuurt en uw adresgegevens naar het volgende adres.
Deze garantie geldt in alle landen waar dit product wordt verkocht. In elk geval wordt de wettelijke garantie volgens de wet toegepast.

Garanzia :
Questo Baby Allarme è garantito 2 annos contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione. Se il Baby Allarme non funziona quando lo si utilizza correttamente, rinviate l'apparecchio con il tagliando di garanzia compilato, lo scontrino, il motivo della restituzione ed il vostro recapito, al seguente indirizzo.
Questa garanzia si applica in tutti a paesi in cui il presente prodotto è venduto. In ogni caso, la garanzia legale si applica conformemente alla legge ..

Garantie :
Die Baby-Alarm Geräte sind 2 Jahres gegen Material- und Herstellungsfehler garantiert. Sollte Baby-Alarm bei normalem Gebrauch nicht einwandfrei funktionieren, das Gerät zusammen mit der vollständig ausgefüllten Garantiekarte und dem Kassenzettel unter Angabe des Grundes der Rücksendung an folgende Adresse senden.
Diese Garantie gilt für alle Länder, in denen das Produkt verkauft wird. In jedem Fall gilt die gesetzliche Garantiefrist.

Bon de garantie - Garantía - Cupão de garantia
Garantibon - Tagliando di garanzia - Garantiekarte

Date d'achat / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum / Data di acquisto / Einkaufsdatum

Cachet du revendeur / Sello del vendedor / Carimbo do revendedor /Stempel van de verkoper / Timbro del rivenditore / Stempel des Fachhändlers

CE 0081

ALLEGRE PUERICULTURE Snc
41, rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint Etienne Cedex 2 – France

HUTCHINSON WORLDWIDE

F10-15940-001L